[TFR 43-1]

Secret

[illeg. handwriting] [handwritten "l. 4"] copy No.__
[handwritten "23 March 1945"]

THE RED ARMY CHIEF MEDICAL DIRECTORATE

To Comrade GENERAL L.A. KHODORKOV
[handwritten "178"]
[handwritten reference to Comrade Vajner on 26 Mar 45]

**The following is a list of Americans and British who are located in hospitals and collection points in the territory of Poland and other places. The following are subject to evacuation to ODESSA by plane and railroad.**

The evacuation was set for 23 Mar 45.

[mostly illeg. stamp "SECRET
23 Mar 45
11232,3203"]

1ST BELARUSSIAN FRONT

| No. | Rank | Last Name | Hospital location | Nationality |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Ober LT | FIDEL'D Myuris Martyn | Neudamm | American |
| 2. | CPT | EHRNST Iogan Dzhako | " | " |
| 3. | LT | NAGLS David Davidovich | " | " |
| 4. | PVT | GNEVMAN Geus Dzhon | " | " |
| 5. | CPT | POKER | Friedenau | " |
| 6. | | KIDD Fridrikh | Landsberg | " |
| 7. | PVT | VASKES Aimoni | Nalenchuv | " |
| 8. | SGT | VANANDGAN Kenad | Rembertuv | " |
| 9. | Sr.SGT | MARGOLIS Ben'yamin | Nalenchuv | " |
| 10. | CPL | ENBLUD Frank | " | " |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 11. | CPL | RESH Rebert | " | " |
| 12. | | DZHON Ehduard | Pulavy | " |
| 13. | | MARTYN Esef | " | " |

[TFR 43-2]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 14. | | ROBERT Mase | " | " |
| 15. | | BIGLER Arnol'd | " | " |
| 16. | CPL | CHEGENESAN | " | " |
| 17. | PVT | Last name not yet established | Lyublin | " |
| 18. | SGT | VAKES Antoni | Vreshen | " |
| 19. | CPL | HEJLEJTEL Leist | Rembertuv | English |

[handwritten "Central Military Medical Archives F. 39, Op. 69512, D.13"]

[TFR 43-3]

[illeg. stamp "12841","20 Mar 45"]

SECRET
copy No. 2

[stamp "Secret
20 Mar 45
10880, 3128"]

[illeg. handwriting]
[handwritten reference to Comrade Vajner, dated 26 Mar 45]

TO COMRADE POSKREBYSHCHEV

[handwritten "183"]

For the report to Comrade STALIN, I am sending you information on sick and wounded Americans, who are in army and front hospitals and cannot be evacuated to the rear for health reasons.

1st BELARUSSIAN Front

[illeg. handwriting]

| No. | Rank | Last Name | Hosp. Loc. | Note |
|---|---|---|---|---|
| 1. | OberLT + | Fidel'd Myuris Martyn | Neudamm | |
| 2. | CPT + | Ehrnst Iogan Dzhako | " | 4167 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 3. | LT | + | Nagls David Davidovich | " | |
| 4. | CPT | + | Poker | Friedenau | 496 |
| 5. | | + | Kidd | Landsberg | 5177 |
| 6. | PVT | + | Vaskes Aimoni | Nalenchuv | 2771 |
| 7. | SGT | + | Vanandgan Kenad | Rembertuv | 4719 [x] |
| 8. | Sr SGT | ++ | Margolis Ben'yamin | Nalenchuv | 2771 |
| 9. | CPL | ++ | Enblud Frank | " | 2771 |
| 10. | CPL | ++ | Resh Rebet | " | 2771 |
| 11. | | ++ | Dzhon Ehduard | Pulavy | 1694 |
| 12. | | ++ | Martyn Esef | " | 1694 |
| 13. | | ++ | Robert Mase | " | 1694 |
| 14. | | ++ | Bigler Arnol'd | " | 1694 |
| 15. | CPL | ++ | Chegenesan Lavan | " | 1694 |
| 16. | PVT | + | Neuman Cheusov Dzhaan | Neudamm | 5238 |
| 17. | PVT | | Last name not yet established | Katowice | Ukrainian Front |

[The "+" signs are representations of check marks on the original.]

20 Mar 45 COLONEL GENERAL [signature] (SHTEMENKO)
[TFR 43-4]



| No. | Rank | Last Name | Hosp. Loc. | Nationality |
|---|---|---|---|---|
| 23. | | PETI Robert | Chenstohoff | American |
| 24. | PVT | Name being checked on | Katowice | American |

2nd UKRAINIAN FRONT

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1. | SGT | DZHANSTON Vil'yam | Seget | American |

4th UKRAINIAN FRONT

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1. | LT | GANSLER Rikhard | Novo-Sonch [Nowa Sol?] | American |

In addition to that there are also 38 British in the hospital at Chenstokhof. Their names are being clarified.

Reports have been received that there are 65 British and 9 Americans who were freed from captivity during the course of battle on the 20th and 21st of March 45 in the city of Katowice .

Thus, in all of our hospitals we have:

65 British 21 Americans

Recently liberated in combat:

65 British 9 Americans

In total, the following personnel must be sent to the Odessa transient camp by rail or air on 23 Mar.

130 British 30 Americans

On 25 Mar a group of the Directorate's officers is being sent to Poland in order to once more thoroughly search all hospitals, collection points and populated areas. They will work through the Polish administration to reveal all British and Americans, who for various reasons were able to remain in Poland, and send them all to Odessa.
[TFR 43-5]

[illeg. handwriting] [handwritten "page 8"] Secret
copy No. 10

CHIEF MEDICAL DIRECTORATE OF THE RED ARMY
TO Comrade GENERAL L.A. KHODORKOB

[handwritten "119"] [handwritten "Comrade Vajner/ in case No. 263"]

[initials]
[stamp mostly illeg. "SECRET"]

I am reporting preliminary figures on the evacuation of British and Americans from Poland to Odessa by air and by rail on 23 Mar.

| | | |
|---|---|---|
| 1. Total number delivered | 78 | People |
| Of these: Americans | 33 | " |
| British | 45 | " |

[illeg. stamp]

Temporarily remaining in hospitals as nontransportable:

| | | |
|---|---|---|
| Americans | 10 | People |
| British | 7 | " |

2. This information, by front, breaks down as follows:
a. 1st Belarussian Front
22 Americans were sent:

| | | |
|---|---|---|
| 1. | CPT | POKER |
| 2. | | KIDD Fridrikh |
| 3. | SGT | VANANDGAN Kenad |
| 4. | Sr SGT | MARGOLIS Ben'yamin |
| 5. | CPL | ENVLUD Frank |
| 6. | Sr SGT | MARTYN Esef |
| 7. | SGT | ROBERT Mase |
| 8. | SGT | BIGLER Arnol'd |
| 9. | CPL | CHEGENESAN Loven |
| 10. | SGT | VAKES Antoni |
| 11. | CPT/flier | PARKER Grovek |
| 12. | LT/flier | PICHI Dzhim |
| 13. | LT | FAGATSEN Zhdanov |
| 14. | SGT/flier | PROTCH Richard |
| 15. | LT | MILLER Russel' |

[TFR 43-6]

[handwritten "page 9"] 2.

| | | |
|---|---|---|
| 16. | LT | LUNDERG Ogbert |
| 17. | SGT | NORMAL Leon |
| 18. | Sr SGT | PAL'MER Gestel' |
| 19. | Sr SGT | URAUF Kenada |
| 20. | CPT/flier | DANIEL' Garpi |
| 21. | | STYUART Gil'zen |
| 22. | CPL | DIGARANIKO Iosif |

From this number there are twelve people that are accounted for, including the crews from downed "Flying Fortress" aircraft.

Temporarily remaining in hospitals as nontransportable:

10 Americans:

| | | |
|---|---|---|
| 1. | 1LT | FIDEL'D Moris Martyn |
| 2. | CPT | EHRNST Iogan Dzhako |
| 3. | LT | NAGLS David Davidovich |
| 4. | PVT | GNEVMAN Geus Dzhon |
| 5. | CPL | RESH Robert |
| 6. | | DZHON Ehduard |
| 7. | SGT/flier | VAZENA Mark |
| 8. | PVT | GALL Donal'd |
| 9. | LT/flier | POLEN Robert |
| 10. | PVT | STENZH Friche and |

7 British:

| | | |
|---|---|---|
| 1. | CPL | HEJLEJTEN Leist |

2. PVT LYAGSHVUR Yan
3. CPL GALAKAN E.M.
4. CPL REJTER A.E.
5. PVT MARLIRG Gallen Gordin
6. PVT BAR Georg and
7. PVT KVARK Kornel'g
[TFR 43-7]

[handwritten "23 Mar 45 1st Belar. Fr."]
[illeg. handwriting] [handwritten "25.3"]
[Entire page is teletype.]
[illeg.] [handwritten "Comrade Vajner/
...material on this question,"
[handwritten "23"] [initials],"26 Mar"]

[stamp "SECRET
28 Mar 45
12030, 3454"]

[illeg. handwriting] [handwritten "1 amer[ican]...Odessa clarify arrival of Resh Robort"]

FIND OUT WHO REQUESTED GENERAL PLYAKHIN FROM THE MEDICAL DIRECTORATE.
IS G PLYAKHIN AT THE SET?

I REQUEST THAT YOU IMMEDIATELY CALL SMIRNOV
STOP AIRCRAFT WITH MUKHIN ARRIVED AT 2000 HRS
22 MAR 1945 TOOK 9 AMERICANS ON BOARD
AT MILOSLOVO AIRFIELD TOOK OFF AT 1516 HRS
ASSUMED COURSE TO LODZ', WHERE AFTER AN HOUR FLIGHT
TOOK ON 5 AMERICANS AND TODAY HAVING
14 PERSONS ON BOARD DEPARTED ON A COURSE
TO ODESSA STOP

I AM TRANSMITTING INFORMATION, THAT WE STILL HAVE MORE
TO REPORT ON LYUBLIN ACCORDING TO OUR INFORMATION
THE DOUGLAS AIRCRAFT DID NOT ARRIVE AT LYUBLIN A TOTAL OF
8 PERSONNEL ARE SUBJECT TO EVACUATION FROM LYUBLIN STOP

2 AMERICANS AND 7 BRITISH ARE HOSPITALIZED, AT LYUBLIN-
STATION NALEMCHUK MILITARY HOSPITAL 2771

RESH ROBET - MULTIPLE SHRAPNEL WOUNDS ARE ON THE RIGHT
BUTTOCK WITH DAMAGE TO THE BUTTOCK, PELVIC BONE, AND
THE SOFT TISSUE OF THE RIGHT THIGH
[TFR 43-8]

[Entire page is teletype, with illeg. handwriting in the left margin]
[handwritten "2"] [handwritten

"24"]

:NONTRANSPORTABLE STOP

AMERICAN DZHON ADUANT SGT EhG 1694 PULAVY
TANGENTIAL SHRAPNEL WOUND ON LOWER THIRD OF LEFT SHIN WITH DAMAGE
TO THE TIBIA AND CLOSED SHRAPNEL WOUND ON LEFT FOOT WITH BONE
DAMAGE
NONTRANSPORTABLE STOP

BRITISH
REMBERTUV EVAC HOSP 266
KHOZEMTON - LEONART[underlined by hand]
CPL GASTRIC ULCER STOP
[REMBERTUV KHOGELTON LENAT CPL GASTRIC ULCER STOP][This is lined
out by hand.]

IG 2014 REMBERTUV
LYAGTVUR YAN - DYSENTERY, /[FDAASH][This is lined out by hand.]

PRAGUE
GALAKEN E M SICK DIAGNOSIS YET TO BE DETERMINED.

EHG 1116 PRAGUE RETSPER [underlined by hand] A Z
[handwritten word -  may say "departed"]
SICK DIAGNOSIS YET TO BE DETERMINED STOP

AT FILIMONENKO MARIENWALDE EhG 4928
MARLIRG GALLEN GORDIN PVT [underlined by hand]

AT FILIMONENKO MARIENWALDE EhG 4928
BAR GEORG [illeg. handwriting] PVT AMPUTATION OF
TWO FINGERS FOLLOWING FROSTBITE STOP

AT SELEMANOVICH / 1 PA[TIENT]/ KHPPGZ 3
KRONE CLARK KORNEL'K PVT TBTs [cirrhotic tuberculosis] STOP

TODAY 23 MAR 45 UNDER THE ESCORT OF MUKHIN THE AMERICANS
WERE EVACUATED BY DOUGLAS TO ODESSA STOP
[TFR 43-9]

[handwritten "3"]
[handwritten "25"]

[Entire page is teletype.]

FIRST: - KIDD FRIDRIKH CPT flier FROM
KHPPGZ 4397 SCHWERIN STOP

PARKER GRAVEK FLIER CPT KhPPGZ 4397 SCHWERIN STOP
WITH BROKEN SHIN BONE

PICHY DZHIM LT/FLIER EVAC HOSP 1305 SHVIGUS
SHRAPNEL WOUND TO UPPER THIRD OF
THE HIP.

FAGATSEN ZHDANOV LT EVAC HOSP 1305 SHVIDUS
CLOSED FRACTURE OF THE ANKLE OF RIGHT LEG.

PROTCH RICHARD SGT FLIER KhPPGZ 434 TSILENTSIG
SHRAPNEL WOUNDS TO RIGHT SIDE OF THROAT STOP

MILLER RUSSEL' LT KhPPGZ 434 TSILENTSIG
DISLOCATION OF RIGHT SHOULDER.

LUNDERG OKBERT LT KhPPGZ 434 TSILENTSIG
STRAIN OF THE LEFT TALOCRURAL LIGAMENT.

NORMAN LEON SGT KhPPGZ 434 TSILENTSIG
2ND DEGREE BURNS AND CONTUSIONS TO THE FACE

THE LAST FOUR ARE PILOTS FROM A DOWNED FLYING
FORTRESS AIRCRAFT AND LANDED BY PARACHUTE ON
OUR TERRITORY.

VASSKES ANTON LT
WOUNDED DIAGNOSIS NOT YET ESTABLISHED

IN ADDITION WE ARE REPORTING THAT RECOVERING IN
RESHEN EVAC HOSP 2871 STOP FROM LODZ' EVAC HOSP 4175ST
[TFR 43-10]

[handwritten "4"] [handwritten "26"]
[Entire page is teletype.]

SGT PAL'MER VESTAL
CLOSED SHRAPNEL WOUNDS TO THE TALOCRURAL LIGAMENT OF THE RIGHT
FOOT STOP.

EVAC HOSPITAL 4175 LODZ'
SR. SGT URAUF KENEHDI
CLOSED SHRAPNEL WOUNDS TO THE RIBCAGE WITH DAMAGE TO BRACHIAL
PLEXUS STOP

EVAC HOSP 1703 LODZ'
CPT/FLIER DANIEHL' GARRI
LYMPHADENITIS STOP

LODZ' EVAC HOSP 1703
STYUART GIL'ZEN
PANARITIUM 1ST TOE LEFT FOOT STOP

LODZ' 3649 CPL DIGARANIKO IOSIF
SOFT TISSUE SHRAPNEL WOUND OF THE RIGHT SHOULDER STOP

THEY MUST BE EVACUATED BY A SPECIAL DOUGLAS AIRCRAFT FROM LYUBLIN
STOP

EVAC HOSPITAL 3685
SR. SGT MARGOLIS BIN'MEN
CLOSED SHRAPNEL WOUNDS IN THE SOFT TISSUE OF THE UPPER THIRD OF
LOWER LEFT LEG STOP

EVAC HOSPITAL 3685
CPL YANKBLAD FRANK
CLOSED SHRAPNEL WOUND IN THE SOFT TISSUE OF THE MIDDLE THIRD OF
THE LEFT THIGH AND LEFT INGUINAL AREA STOP

EVAC HOSPITAL 3685
SR. SGT MARTIN IOSIF
CLOSED SHRAPNEL WOUNDS TO THE RIGHT TALOCRURAL LIGAMENT WITH BONE
PENETRATING SKIN STOP

EVAC HOSPITAL 3685
SGT ROBERT L. SHMIT
CLOSED SHRAPNEL WOUND TO RIGHT HEEL WITH BONE DAMAGE.

EVAC HOSPITAL 3685
SGT BIKLER ARNOLD/ RECOVERED IN EVAC HOSP 1694/
PIERCING SHRAPNEL WOUND TO THE
[TFR 43-11]

[Entire page is teletype.]
[handwritten "5"] [handwritten
"27"]

SOFT TISSUE OF THE MIDDLE THIRD OF LOWER RIGHT LEG,
CLOSED SHRAPNEL WOUND TO THE LOWER THIRD OF RIGHT THIGH
AND TO THE SOFT TISSUE OF LOWER THIRD OF THE RIGHT SHOULDER

CHOCHENSAN LAVEN CPL EVAC HOSP 3685
SHRAPNEL WOUND LEFT LEG / ALSO RECUPERATED
PULAVY EVAC HOSP 1694

STENDZH FRIGI PVT EVAC HOSP 3685
SICK TBT [Pelvic Tuberculosis?] TRANSPORTABLE STOP

LEVMANZH [NEUMAN crossed out by hand]

GAUSOV DZHAN PRIVATE EVAC HOSP 3685
SHRAPNEL WOUND TO THE RIGHT SHOULDER WITH BONE DAMAGE STOP

NEUMAN NOT NECESSARY - EIGHTH LAST NAME NOT YET ESTABLISHED
RANK LT LEG WOUND.

PLEASE REPORT TO KHODORKOV THAT THE EVACUATION ON THE DOUGLAS
WITH
ESCORT OF MUKHIN WAS ONLY JUST MADE KNOWN TO US ON 22 MAR 45 AND
IN THE MORNING THE CIPHER WAS RECEIVED ABOUT THE FOUR AMERICANS
UNDER THE MANAGEMENT OF MOROZOV AND THEIR REMOVAL FROM THE ARMY
AND HOW IT HELD UP THE TAKEOFF OF THE DOUGLASS AIRCRAFT AT
MILOSLOVO AIRFIELD FOR A SHORT WHILE STOP [TFR 43-12]

[handwritten "page 28"]

[Official telegram form] [handwritten "30"]

No. 800/255/59/95/25 3 82 44
To: Chief Medical Directorate - Smirnov
[stamp "SECRET
22 Mar 45
/203/ 3455"]

[illeg. handwriting]

I AM REPORTING ON THE NONTRANSPORTABLE [Page cut off]
: FOUR AMERICANS -

RESH ROBERT CPL THIGH INJURY GENERAL CONDITION NOT SERIOUS,

POLLEN ROBERT LT/FLIER SHIN INJURY SERIOUS CONDITION TEMPERATURE,

TWO SICK WITH INFECTIONS -

VAZENA MAK SGT/FLIER SCARLET FEVER

HALL DONAL'D PVT [TFR 43-13]

TELEGRAPH [stamp "14/2"] TELEGRAM
Commo center of the NKO USSR

:MERCURY TO LT COLONEL ROMANOV = GENERAL PLYAKHIN IS
COMING TO THE NEGOTIATIONS = DS TYPEFACE[SHRIFT]

[handwritten "29"]

16 00 IGON'KIN :
[TFR 43-14]

Copy

LIST No. 3

CORPSES OF BRITISH AND AMERICANS
BROUGHT TO EVAC HOSP 1398 11 Mar 45

| No. | Last, First Names | Rank |
|---|---|---|
| 1. | BIZLEJ GENRI | NCO |
| 2. | FREZORFURST Kokkej | Sr. SGT |
| 3. | GEZEL'SHTEJN Frederick | SGT |
| 4. | GOLYAN Leoli | CPL |
| 5. | MIL'TON Dzhon | PVT |
| 6. | TOMAS Dzhozef | GUARDSMAN |
| 7. | FINISHAL' | |
| 8. | ROBETSON Dzhak | PVT |

Original Signed  Chief of Medical Unit EhG 1398
Major (Medical)

(Trogun)
True copy: Chief, EhG 4548
Major (Medical)

(Parfatskij)
[signature]

[TFR 43-15]

TELEGRAPH TELEGRAM
Commo center of the NKO USSR

[Official telegram form]

No. 8000/255/59/95/25 3 82 44
To: Chief Military Medical Directorate - to Smirnov
[stamp "SECRET
22 Mar 45  /203/ 3455"]
[handwritten "30"]
[illeg. handwriting]

I AM REPORTING ON THE NONTRANSPORTABLE [Page cut off].
: FOUR AMERICANS

RESH ROBERT CPL HIP INJURY GENERAL CONDITION NOT SERIOUS,

POLLEN ROBERT LT/FLIER SHIN INJURY SERIOUS CONDITION TEMPERATURE,

TWO SICK WITH INFECTIONS -

VAZENA MAK SGT/FLIER SCARLET FEVER

HALL DONALD' PVT [Ends in progress]
NKO. 1083-45
[TFR 43-16]
[Entire page is handwritten.]

LIST
of servicemen of the Allied Forces delivered by aircraft
from the region of Shvibus-Lodz', to Odessa on 25 Mar 45
[handwrittten "Case 1  2738"]  [handwritten "Comrade Vajner"]

| Last, First Names | DOB | Rank | Nat | Diagnosis |
|---|---|---|---|---|
| Kidd Fridrikh | 1919 | SGT | American | Closed fracture middle third right thigh. |
| Parker Griver | 1924 | Sr.LT | " | Closed fracture of the external malleolus of the lower left leg. |
| Norman Leon | 1922 | SGT | " | Head wounds, facial burns. |
| Landberg Al'bert | 1922 | LT | " | Sprained ligaments of the lower left leg. |
| Pal'mer Veston | 1922 | Sr.SGT | " | Closed shrapnel wound of the lower right leg. |
| Digoronimo Iosif | 1922 | CPL | " | Perforated shrapnel wound on upper third of right shoulder. |
| Daniehl' Garri | 1916 | CPT | " | Hydradenitis of the left axillary region. |
| Styuart Gil'zen | 1922 | CPT | " | Panaritium of toes on left foot. |
| Kenidi Urauf | 1915 | Sr.SGT | " | Closed shrapnel wound to the ribcage with damage to the brachial plexus. |
| Vaskes Antoni | 1922 | SGT PVT | " | Perforated bullet wound to according shoulder with paralysis of to documents the right [illeg.] |
| Killer Ravali | 1922 | 2LT | " | Subglenoid dislocation of the right shoulder. |
| Grog Richard | 1923 | SGT | " | Contusions of head. Closed wound right half of the ribcage - penetrating. |
| Fogosen Danal | 1917 | Sr. SGT 2LT | " | Closed fracture of the according malleoulus of the lower to documents right leg ([illeg.). |
| Diga Dzhim | 1925 | 2LT | " | Closed shrapnel wound to right with bone damage. |

[1 word illeg.] LTC Zh. Mukhin [TFR 43-17]

THE CHIEF MEDICAL DIRECTORATE OF THE RED ARMY
to Comrade L. A. KHODORKOV

[stamp "SECRET 11867/1399"] [handwritten "D No.50"]

I am reporting that as of 27 Mar the following Americans and British, who were liberated from captivity, were located on the territory of Poland:

| | British | | Americans | |
|---|---|---|---|---|
| | Sick | Healthy | Sick | Healthy |
| 1. Nontransportable sick: | | | | |
| a. Krakow EhG 4548 CPL Klejn | 1 | - | - | - |
| b. Rembertuv EhG 2014 PVT Recks | 1 | - | - | - |
| " " PVT Kanal Bluda | 1(Hindu) | - | - | - |
| " " Pilot Bal'mer | - | - | 1(From Otvodsk) | |
| c. Lodz' EhG 4288 Bezhena Mark | - | - | 1(Pilot) | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2. Sick received from Front Hospitals of the 1st BF: Lodz' Medical Evac Hosp 1103 - will be evacuated to Odessa | - | - | 5 | - |
| 3. Information by Front | | | | |
| a. 1st BF - Neudamm Mobile Field Hosp 3533 flier Palen Robert | - | - | 1(nontrans) | |
| Waldenburg EhG 2753 PVT Bar Georg | 1 | - | - | - |
| Deutch-Krone EhG 3 PVT Dlang Kornel' | 1(nontrans) | - | - | - |
| Marienwalde EhG 4928 PVT Marlirg Gordon | 1 | - | - | - |
| Those liberated in Pomerania and concentrated in the 1st BF for dispatch to Odessa from Vzhesen Station | - | 96 | - | 37 |
| b. Also from Rembertuv Station - 2nd BF | - | 12 | - | 9 |
| c. Also from Rastenburg Station - 3rd BF | - | 28 | - | - |

[illeg.] [handwritten "283"]
[TFR 43-18]

Individual groups of men from the mentioned contingents continue to be sent from the fronts to Poland for loading on transport, as well as to separate front hospitals (Lodz') without regard to their assigned military unit.

Measures have been taken to dispatch all healthy transportable troops to Odessa on 27 Mar.

DEPUTY TO THE COMMISSIONER OF THE SNK USSR
FOR REPATRIATION MATTERS
LIEUTENANT GENERAL
[illeg. handwriting]

[signature]

(GOLUBEV)
"24" Mar 45
No. 001544
[TFR 43-19

[handwritten "page 108"]

LIST No. 3

Sick American servicemen sent by plane from Lyublin to Odessa on 23 Mar 45.

| No. | Rank/Branch of Service | Last Name, First Name |
|---|---|---|
| 1. | --- | DZHONES Edvard |
| 2. | Senior SGT | MARGOLIS Binimehn |
| 3. | CPL | YANGBLAD Prenk |
| 4. | Senior SGT | MARTYN Iosif |
| 5. | SGT | ROBERT Shmed |
| 6. | SGT | BIGLER Arnol'd |
| 7. | CPL | CHEGENESAN Loven |
| 8. | CPL | RESH Robert |
| 9. | Sr.LT | BLANKINSKIJ |
| 10. | --- | SVUL'T [TFR 43-20] |

[handwritten "page 109"]

LIST No. 4

Sick American servicemen sent by plane from Poznan to Odessa on 23 Mar 45.

| No. | Rank/Branch of Service | Last Name, First Name |
|---|---|---|
| 1. | LT | VASKES Antoni |
| 2. | CPT/flier | KIDD Fridrikh |
| 3. | CPT/flier | PARKER Gravek |
| 4. | LT/flier | PICHIJ Dzhim |
| 5. | LT | FAGATSEN Zhdanov |
| 6. | SGT/flier | PROTCH Richard |
| 7. | LT | MILLER Russel' |
| 8. | LT | LUNDERG Ogbert |
| 9. | SGT | NORMAN Lench [TFR 43-21] |

[handwritten "page 110"]

LIST No. 5

Sick American servicemen sent by plane from Lodz' to Odessa on 23 Mar 45.

| No. | Rank/Branch of Service | Last Name, First Name |
|---|---|---|
| 1. | Senior SGT | PAL'MER Vestal |
| 2. | Senior SGT | URAUF Kenzdi |
| 3. | CPT/Flier | DANIEHL' Gari |
| 4. | - | STYUART Gil'zen |
| 5. | CPL | DIGARANIKO Iosif [TFR 43-22] |

[handwritten "111"]

LIST No. 6

Sick servicemen of the Allied armies who remained in Lodz' based on seriousness of ailments.

| No. | Rank/Branch of service | Last Name, First Name |
|---|---|---|
| 1. | OberLT | FIDEL'D Moris Martin |
| 2. | CPT | EHRNST Iogan Dzhako |
| 3. | LT | NAGLS David Davidovich |
| 4. | PVT | NEUMAN Geusov Dzhohn |
| 5. | SGT/flier | VAZENI Mark |
| 6. | PVT | GALL Donal'd |
| 7. | LT/flier | POLEN Robert |

[TFR 43-23]

[Two illeg. handwritten references to Comrade Vajner]

[handwritten "270"]

OFFICE OF THE COMMISSIONER
THE USSR COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS
FOR REPATRIATION AFFAIRS

Moscow
Kropotkinskij Lane No. 7
Tele No. G-6-11-00

21 Apr 1945 Secret
No. 02146 File No. 1

[handwritten "D-50"]

DEPUTY HEAD OF THE RED ARMY
CHIEF MEDICAL DIRECTORATE

To Comrade Major General (Medical) KHODORKOV

The following individuals are recuperating in hospitals on the territory of Poland for an extended period of time:

1. KANALU Gluda - Indian, PVT, city of Rembertuv, EhG No. 266

2. CLEJTON Radzhinal'd - British, Senior SGT, city of Krakow,
EhG No. 4548, 1st Ukrainian Front

3. CORNET Genry - British, PVT, EhG No. 3284, city of Chenstokhov, 1st Ukr. Fr.

4. FELTNER Vil'yams - British, PVT, EhG No. 3284, city of Chenstokhov, 1st Ukr. Fr.

In addition, the following are at Front Hospitals:

1. MEJ Stenarij Penton - American, CPT, city of Khatvan, 2nd Ukr. Fr.

2. BRADLEJ Ehrnest - British, EhG No. 2655, city of Shlokhau

ACTING DEPUTY TO THE COMMISSIONER OF THE SNK USSR
FOR REPATRIATION AFFAIRS

MAJOR GENERAL
[signature]
(BASILOV)

[stamp "SECRET
21 Apr 45
15148/4416"] [TFR 43-24]

[Entire page handwritten] pg. 139

D 50

Enciphered Telegram
from 2nd Ukr. Fr.
sent 17 Apr, received 17 Apr
[illeg. note to Comrade Vajner.]

[stamp "SECRET

17 Apr 45
75V/4332"]

Dovaroren, PFC, British, is in EhG 3390, amputation of both feet, transportable. American Kituman Richard, PVT, closed fracture lower third right femur, transportable. Erran Suzbachish Grodman is in EhG 39 (Iskafe), NCO, pulmonary tuberculosis (Iskafe).
Conclusion follows

[illeg. writing across entire page]

No. 1600

19:00 618
[TFR 43-25]

[Official telegraph form]
[handwritten "page 5"]

TELEGRAPH =FLASH DELIVER IMMEDIATELY
Comms Center NKO USSR TO CHIEF MILITARY MED DIR - TO SMIRNOV

[handwritten "2nd Belar. Fr. 24"]

FROM 1577/354 B/S 2 4 14 52

Received 14:25 04 Apr No. 127 24

[Page is cut off.]

EhG 2222 KONITTS HAS AMERICAN PILOTS WHO WERE IN A DOWNED B-17 OF BOMBER GROUP 103 :
KARL [Broken off]EDRICKSON [underlined by hand] LT
MULTIPLE BULLET WOUNDS OF SOFT TISSUE OF LEFT
[TFR 43-26]

[official telegraph form]

[handwritten "page 6"]
[handwritten "128"]
[stamp "24"]
TELEGRAPH

Comms Center NKO USSR

THIGH, LOWER RIGHT LEG, LEFT ANKLE
TRANSPORTABLE,
GEROL'D GETER [All names hand underlined] LT - HEALTHY,
ARTUR GERMAN 2LT INJURY TO SOFT TISSUE OF HEAD,
PENETRATING WOUNDS TO SKULL NONTRANSPORTABLE.
DZHAN STAVARD SGT CONTUSIONS TRANSPORTABLE,
GEROLD' MIL'MAN SGT INJURIES TO SOFT TISSUE OF FACE
[broken off]TRANSPORTABLE,

GEORG BEJLI SGT CONTUSIONS TRANSPORTABLE,
CHARL'Z FARREL' SGT 8 BROKEN RIBS OF RIGHT
[TFR 43-27]

[official telegraph form]

[stamp "24"]
TELEGRAPH
Commo Center NKO USSR

No. 129

[page is broken off]

( )TRANSPORTABLE.
SGT GERRI STUBI DIED DURING THE ACCIDENT
NUMBER 1/2711= COMRADE ZHUKOV

SOBOLEV 14 25
[handwritten "page 7"]
[TFR 43-28]
[official telegraph form]

[handwritten "page 24"]

TELEGRAPH
Commo Center NKO USSR

[page is cut off]
[illeg. handwritten note to Comrade Vajner.]
ODVO 1074 5/S 2673 21 45 = MOSCOW
CHIEF MEDICAL
DIRECTORATE OF THE RED ARMY
FROM SMIRNOV

A LIST OF INJURED ALLIED POWS
TAKEN BY PLANE TO ODESSA ON 25
Mar 1945
FROM KRAKOV PILOTS [broken off]VAVA AND MALOV/ 2 DOUGLASES
1/ KARAN STANLEI - PVT - BRITISH
2/ MIKDEJ DZHORDZH  - NCO - BRITISH
3/ MIKGREKO RONAL'D - NCO [cut off]

[handwritten "D 50"] [TFR 43-29]

[official telegraph form]

[handwritten "page 25"]

4/ ZHIRAR ZHAN - SGT [cut off]
5/ [5/EH?]DUARD - PVT - BRITISH
6/ [completely cut off]
7/ [cut off] PVT - BRITISH
8/ VOL'[cut off] - BRITISH
9/ PIASON IOGANN - [cut off]
10/ ZAJMAN EHDUARD - SGT [cut off]
11/ [cut off] OCHNGAUZ - SEN. SGT - [cut off]
12/ [cut off] ARTUR - PVT - BRITISH
13/ [cut off] BRITISH
14/ LIDZHORDZH [cut off] BRITISH
15/ KOLMAN STENDLI [cut off]
16/ KLEVTON DZHORDZH - PVT - [cut off]
17/ [cut off]UD LEONARD - NCO
18/ [cut off]D GARRI - NCO

TELEGRAPH TELEGRAM
Commo Center NKO USSR

BRITISH
19/ VUD DZHON - SR SGT - BRITISH
20/ KAKAREL VERTROM - PVT - BRITISH
21/ BOLDING GARRI - SR SGT - BRITISH
22/ BEKKER CHRTUR - OBER FELTWEBEL - BRITISH
FROM LYUBLIN/2 DOUGLASES/PILOTS GUARDS LT NOVIKOV AND GUARDS CAPT
OKALINA.
1/ GEJGEL SHENRI - SGT - AMERICAN
2/ OSN'OR KARL - CPL - AMERICAN
3/ KHISMAN VIL'YAM - SR SGT - AMERICAN
4/ TAST DONAL'DO - SR SGT - AMERICAN
5/ SVIT TEJG - LT - AMERICAN
6/ YANBLAT FRANK - SGT - AMERICAN
7/ BLYANKLENKLI NIL - SR SGT - AMERICAN
[TFR 43-30]

[Entire page is teletype]

[handwritten "page 25 back side"]

8/ MARTEN IOSIF - SR SGT - AMERICAN

9/ BIGER ARNOL'D - SGT/FLIER - AMERICAN
10/ DZHONS EHDVARD - SEN SGT - AMERICAN
11/ RAJSH ROBERT - CPL - AMERICAN
12/ DUGLAS DEVID - PVT - AMERICAN
13/ DZHOUNS DEVID - CPL - AMERICAN
14/ AKKARELI VILEZH VIL'YAM - SGT - AMERICAN
15/ KUINLI IORAN - LT - AMERICAN
16/ DZHOGENNICON EHVEN - CPL - AMERICAN
17/ SMITO ROBERT - SGT - AMERICAN
18/ MIKSEN DZHIM - LT - AMERICAN
19/ FERGATION DONAL'D - SR SGT - AMERICAN
20/ MARGOLIS VENALIN - SR SGT - AMERICAN
[TFR 43-31]

[official telegraph form]

[handwritten "page 26"]

TELEGRAPH TELEGRAM
Commo Center NKO USSR

21/ STEFONOV MARTI IOSEF - PVT - AMERICAN

FROM LODZ' PILOT LT NOVIKOV
1/ PARKER GRAVER - SR LT - AMERICAN
2/ DONAL'D GARRI - SR SGT - AMERICAN
3/ PAL'MER VESTERST - SR SGT - AMERICAN
4/ NORMAN LEON - SGT - AMERICAN
5/ VASKES ANTHONI - LT - AMERICAN
6/ PROK RICHARD - SGT - AMERICAN
7/ LANBERG AL'BERT - LT - AMERICAN
8/ KIDR FRIDRIKH - PVT - AMERICAN
9/ KINADI RALET - SR SGT - AMERICAN
10/ DZHOUPUL TOSLAD - CPT - AMERICAN
[TFR 43-32]

[Entire page is teletype]

[handwritten "page 26 back side"]

11/ STYUART GIL'ZON - PVT - AMERICAN
12/ NOLLER ROVALI - LT - AMERICAN
13/ ROGESHEN JOHN - LT - AMERICAN
14/ PICHI - LT - AMERICAN

FROM CHENSTOKHOV. PILOT ZVEZDIN.
1/ LAJBAGADU GRUN - PVT - INDIAN
2/ VALLA KRAM - PVT - INDIAN
3/ RAKUBIR ZNIKH - JR SGT - BRITISH
4/ BERDVARD OMOND - PVT - BRITISH
5/ VIL'SON DUGLAS - PVT - BRITISH
6/ DADZHY KALET - PVT - INDIAN
7/ TILASNI DZHEMS - PVT - BRITISH

8/ SHARBUEHL' NRANOKHA - PVT - INDIAN
9/ DADI KADEN - JR SGT - INDIAN
[TFR 43-33]

[official telegraph form]

[handwritten "page 40"]
[illeg. handwriting] [illeg. handwritten note to "Comrade Vajner"]

TELEGRAPH TELEGRAM
Commo Center NKO USSR

From 1291/858/606 61 6/5 2033

Received 02:13 [Month/Day unreadable]
TO THE CHIEF MIL MED DIR TO SMIRNOV

I AM REPORTING THAT IN LANDSBERG RECOVERY
HOSPITAL THERE ARE THREE PEOPLE:
ONE AMERICAN: BRUZH, VIL'YAM; 2LT;
TWENTY SEVEN YEARS OLD; ENDOCARDITIS

TWO BRITISH : FIRST
MANZI, VIL'YAM; SGT; 44 YEARS OLD; FROSTBITE,
LEFT FOOT
: SECOND
NEJCHE, GOROL'; PVT; TWENTY FIVE YEARS OLD; WOUNDED,
[TFR 43-34]

[Entire page is teletype.]

[handwritten "page 40 back side"]

AMPUTATION UP TO RIGHT THIGH.
ALL TRANSPORTABLE. REQUEST
ORDERS ON FURTHER EVACUATION.
NO 3/1854 ANDREEV

0210 CHIGRINEV

[illeg. handwriting] [TFR 43-35]

[entire page handwritten]

List List No. 3

Sick American servicemembers sent by plane from Lyublin to Odessa - 23 Mar 45.

| Rank | Name |
|---|---|
| --- | DZHONES Ehdvard |
| Sr SGT | MARGOLIS Binimehn |
| CPL | YANGBLAD Prenk |
| Sr SGT | MARTYN Iosef |
| SGT | ROBERT Shmed |
| SGT | BIGLER Arnol'd |
| CPL | CHEGENESAN Loven |
| CPL | RESH Robert |
| Sr LT | BLANKINSKIJ |
| --- | SVUL'T |

[TFR 43-36]

[entire page handwritten]

List No.[cut off]

A list of sick American servicemembers sent by plane from Poznan to Odessa - 23 Mar 45.

| | Rank | Name |
|---|---|---|
| 1. | LT | VASKES Anthoni |
| 2. | CPT/flier | KIDD Fridrik |
| 3. | CPT/flier | PARKER Gravek |
| 4. | LT/flier | Pichij Dzhim |
| 5. | LT | FAGATSR Zhdanov |
| 6. | SGT/flier | PROTCH Richard |
| 7. | LT | MILLER Rusel' |
| 8. | LT | LUNDERG Ogbert |
| 9. | SGT | NARMAN Leng |

[TFR 43-37]

[entire page handwritten]



List List No. 8

Sick <u>American</u> servicemembers sent by plane from Lodz' to Odessa - 23 Mar 45.

| Rank | Name |
|---|---|
| SGT | PAL'MER Vestal |
| Sr SGT | URAUF Kenzdi |
| CPT/flier | DANIEHL Tari |
| --- | STYUART Gil'sen |
| CPL | DIGARANIKO Iosef |

[TFR 43-38]

[handwritten "page 60"]

LIST No. 3

Sick American servicemembers sent by plane from Lublin to Odessa - 23 Mar 45.

[handwritten "60"]

| No. | Rank | Name |
|---|---|---|
| 1. | --- | DZHONES Ehdvard |
| 2. | Sr SGT | MARGOLIS Binimehn |
| 3. | CPL | YANGBLAD Prenk |
| 4. | Sr SGT | MARTIN Iosef |
| 5. | SGT | ROBERT Shmed |
| 6. | SGT | BIGLER Arnol'd |
| 7. | CPL | CHEGENESAN Loven |
| 8. | CPL | RESH Robert |
| 9. | Sr LT | BLANKINSKIJ |
| 10. | --- | SVUL'T |

[TFR 43-39]

LIST No. 4

[handwritten "page 61"]

Sick American servicemembers sent by plane from Poznan to Odessa - 23 Mar 45.

[handwritten "6"]

| | Rank | Name |
|---|---|---|
| 1. | LT | VASKES Anthoni |
| 2. | CPT/flier | KIDD Fririkh |
| 3. | CPT/flier | PARKER Gravek |
| 4. | LT/flier | PICHIJ Dzhim |
| 5. | LT | FAGATSR Zhdanov |
| 6. | SGT/flier | PROTCH Richard |
| 7. | LT | MILLER Rusel' |
| 8. | LT | LUNDERG Ogbert |
| 9. | SGT | NORMAN Lench |

[TFR 43-40

LIST No. 5

[handwritten "page 62"]

Sick American servicemembers sent by plane from Lodz' to Odessa - 23 Mar 45.

[handwritten "62"]

| No. | Rank | Name |
|---|---|---|
| 1. | SGT | PAL'MER Vestal |

2. Sr SGT URAUF Kenzdi
3. CPT/flier DANIEHL' Gari
4. --- STYUART Gil'sen
5. CPL DIGARANIKO Iosef
[TFR 43-41]

LIST No. 6 [handwritten "page 63"]

Sick servicemen of Allied armies remaining in Lodz' due to severity of ailments. (Americans)
[handwritten "63"]

No. Rank/Branch Name

1. OberLT FIDEL'D, Moris Martin
2. CPT EHRNST, Iogan Dzhako
3. LT NAGLS, David Davidovich
4. PVT NEUMAN, Geucov Dzhon
5. SGT/flier VAZENI, Mark
6. PVT GALL, Donal'd
7. LT/flier POLEN, Pobert

[TFR 43-42]

[official telegraph form]

[stamp "VVS"]

[illeg. handwriting]
[page is cut off]
TELEGRAPH TELEGRAM
Commo Center NKO USSR

3259/2968/42 76 19 5 2 38
TO CHIEF MIL MED DIR TO KHODERKOV

I AM REPORTING NEW AMERICANS AND INDIANS RECUPERATING IN MY HOSPITAL :
AMERICANS : FIRST - PARKER, OTRUN; PVT; BROKEN SHIN CONFINED TO BED
SECOND - SIBORIN, SHARL; PILOT CPT; AFTER BREAK OF SPINE CONFINED TO BED, BOTH ARE AT LANDSBERG.
INDIANS, FIVE : TEK, BAGADUT; PFC[listed as ober efrejter]
DVE EHSKE[broken off] JUNIOR OFFICER
CHANSHRAJ PVT
ROMNATA KARLE PVT
NASIF SIN PVT.
ALL OF THEM HAVE PULMOMARY TUBERCULOSIS.